

Name of Member: CHAN Chi-chuen

Registration Date: 07.11.2016 14:59

Category 4 – Election Donations / Financial Sponsorships

4(1). Election Donations

Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

Yes

No (Please ✓ where appropriate)

Details

If yes, please choose:

list details of the sponsor(s) and the amount involved in each case; OR

Sponsor name	Amount

attach a copy of the election return relating to election donations lodged with the Chief Electoral Officer (please see note (b) below).

Notes: (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations –

- (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
- (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
- (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.

(b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Chief Electoral Officer under section 37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.

名單上每名候選人所收到的各項選舉捐贈(見說明第 9 至 13 項)
ELECTION DONATIONS RECEIVED BY EACH CANDIDATE ON THE LIST (see Notes 9 to 13)

選舉捐贈一覽表 (詳情列於以下各有關部分)(見說明第 4 項)

Summary of election donations (with details set out under each of the relevant sections below) (see Note 4)

1,000 元或以下之選舉捐贈(H 部).....	HK\$	22015.9	港元
Election donations of \$1,000 or less (Section H)		1526374.22	
1,000 元以上之選舉捐贈(I 部).....	HK\$		港元
Election donations of more than \$1,000 (Section I)		1548390.12	
	總數 HK\$		港元
	Total		
減除：已處置之選舉捐贈(如有此情況)(J 部)(見說明第 13 項).....	HK\$		港元
LESS: Election donations disposed of (if any) (Section J) (see Note 13)		1548390.12	
	用於選舉中之選舉捐贈總額 HK\$		港元
	Total of election donations used for the election		

H 部 : 1,000 元或以下之選舉捐贈
 Section H : Election donations of \$1,000 or less

日期/期間 Date/Period	選舉捐贈說明 Description of Election Donation	捐款金額或其他 選舉捐贈之價值(港元) Amount or Value of Election Donation (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)
05-08-2016	Cash	100
05-08-2016	Cash	500
05-08-2016	Cash	100
05-08-2016	Cash	200
05-08-2016	Cash	999
05-08-2016	Cash	100
05-08-2016	Cash	100
05-08-2016	Cash	100
05-08-2016	Cash	500
05-08-2016	Cash	500
05-08-2016	Cash	689
05-08-2016	Cash	999
	總數 Total	4887

候選人名單所收到的各項選舉捐贈(見說明第 9 至 13 項)
ELECTION DONATIONS RECEIVED BY THE LIST OF CANDIDATE(S) (see Notes 9 to 13)

選舉捐贈一覽表(詳情列於以下各有關部分)(見說明第 4 項)

Summary of election donations (with details set out under each of the relevant sections below) (see Note 4)

1,000 元或以下之選舉捐贈(H 部)..... HK\$ 港元
 Election donations of \$1,000 or less (Section H)

1,000 元以上之選舉捐贈(I 部)..... HK\$ 港元
 Election donations of more than \$1,000 (Section I)

總數 HK\$ 港元
 Total

減除：已處置之選舉捐贈(如有此情況)(J 部)(見說明第 13 項)..... HK\$ 港元
 LESS: Election donations disposed of (if any) (Section J) (see Note 13)

用於選舉中之選舉捐贈總額 HK\$ 港元
 Total of election donations used for the election

H 部 : 1,000 元或以下之選舉捐贈
 Section H : Election donations of \$1,000 or less

日期/期間 Date/Period	選舉捐贈說明 Description of Election Donation	捐款金額或其他 選舉捐贈之價值(港元) Amount or Value of Election Donation (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)
05-08-2016	支票：HSBC#704079	100 /
05-08-2016	支票：HSBC#457687	500 /
06-08-2016	支票：BEA#000046	500 /
06-08-2016	Cash	500 /
08-08-2016	Cash(支票存入)	89 /
08-08-2016	Cash(支票存入)	689 /
08-08-2016	Cash	500 /
08-08-2016	Cash	100 /
08-08-2016	Cash	100 /
08-08-2016	Cash	100 /
08-08-2016	Cash	100 /
08-08-2016	Cash	200 /
總數 Total		3478 /

候選人名單所收到的各項選舉捐贈(見說明第 9 至 13 項)
ELECTION DONATIONS RECEIVED BY THE LIST OF CANDIDATE(S) (see Notes 9 to 13)

選舉捐贈一覽表(詳情列於以下各有關部分)(見說明第 4 項)

Summary of election donations (with details set out under each of the relevant sections below) (see Note 4)

1,000 元或以下之選舉捐贈(H 部)..... HK\$ 港元
Election donations of \$1,000 or less (Section H)

1,000 元以上之選舉捐贈(I 部)..... HK\$ 港元
Election donations of more than \$1,000 (Section I)

總數 HK\$ 港元
Total

減除：已處置之選舉捐贈(如有此情況)(J 部)(見說明第 13 項)..... HK\$ 港元
LESS: Election donations disposed of (if any) (Section J) (see Note 13)

用於選舉中之選舉捐贈總額 HK\$ 港元
Total of election donations used for the election

H 部 : 1,000 元或以下之選舉捐贈
Section H : Election donations of \$1,000 or less

日期/期間 Date/Period	選舉捐贈說明 Description of Election Donation	捐款金額或其他 選舉捐贈之價值(港元) Amount or Value of Election Donation (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)
08-08-2016	Cash	300
08-08-2016	Cash	689
08-08-2016	Cash	999
09-08-2016	Cash	100
09-08-2016	Cash	998
10-08-2016	Cash	100
10-08-2016	Cash	100
11-08-2016	Cash	900
11-08-2016	Cash	300
11-08-2016	Cash	500
11-08-2016	Cash	999
16-08-2016	Cash	100
總數 Total		6085

候選人名單所收到的各項選舉捐贈(見說明第 9 至 13 項)
ELECTION DONATIONS RECEIVED BY THE LIST OF CANDIDATE(S) (see Notes 9 to 13)

選舉捐贈一覽表(詳情列於以下各有關部分)(見說明第 4 項)

Summary of election donations (with details set out under each of the relevant sections below) (see Note 4)

1,000 元或以下之選舉捐贈(H 部).....HK\$ 港元
Election donations of \$1,000 or less (Section H)

1,000 元以上之選舉捐贈(I 部).....HK\$ 港元
Election donations of more than \$1,000 (Section I)

總數 HK\$ 港元
Total

減除：已處置之選舉捐贈(如有此情況)(J 部)(見說明第 13 項).....HK\$ 港元
LESS: Election donations disposed of (if any) (Section J) (see Note 13)

用於選舉中之選舉捐贈總額 HK\$ 港元
Total of election donations used for the election

H 部 : 1,000 元或以下之選舉捐贈
Section H : Election donations of \$1,000 or less

日期/期間 Date/Period	選舉捐贈說明 Description of Election Donation	捐款金額或其他 選舉捐贈之價值(港元) Amount or Value of Election Donation (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)
17-08-2016	Cash	999
17-08-2016	Cash	999
18-08-2016	Cash	999
19-08-2016	Cash	100
19-08-2016	Cash	68.90
20-08-2016	Cash	200
22-08-2016	Cash	200
05-08-2016	Cash	1000
06-08-2016	Cash	1000
08-08-2016	Cash	1000
09-08-2016	Cash	1000
	總數 Total	7565.9

